

DE Montage-Anleitung	FR Montage - Instructions												
<p>Vorbereitung</p> <p>Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>Der Präsenzmelder sollte so montiert werden, dass die Hauptrichtung immer tangential (seitlich zum Gerät) erfolgt. Die Lichtmessung sollte immer an der dunklen Stelle des Raumes erfolgen. Nur so kann sichergestellt werden, dass ausreichend Licht im Raum vorhanden ist.</p> <p>Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.</p>	<p>Preparation du montage</p> <p>Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>Le détecteur de présence doit être installé de manière à favoriser les mouvements transversaux (latéraux). La mesure de luminosité doit être effectuée à l'endroit où la quantité de lumière est la plus faible. C'est la seule façon d'assurer que la luminosité dans la pièce est suffisante.</p> <p>Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.</p>												
<p>Funktionsweise</p> <p>Das KNX-Gerät ist ein fernbedienbarer Decken-Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich.</p> <p>Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit. Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit dem am Melder eingestellten Helligkeitsollwert. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb des eingestellten Helligkeitsollwerts, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.</p>	<p>Fonctionnement</p> <p>L'appareil KNX est un détecteur de présence télécommandable pour montage en faux-plafond (applications intérieures) avec plage de détection circulaire.</p> <p>Le détecteur actionne automatiquement les éclairages en fonction de la présence, du mouvement et de la luminosité ambiante. Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare à la valeur de consigne de luminosité. Si la valeur de consigne de luminosité est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la valeur de consigne de luminosité est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.</p>												
<p>Montage</p>	<p>Montage</p> <p>Fig. 1</p> <table border="1"> <tr> <th>I</th> <th>①</th> <th>②</th> <th>③</th> </tr> <tr> <td>2.50 m</td> <td>Ø 10.00 m</td> <td>Ø 6.00 m</td> <td>Ø 4.00 m</td> </tr> <tr> <td>5.00 m</td> <td>Ø 20.00 m</td> <td>Ø 12.00 m</td> <td>-</td> </tr> </table>	I	①	②	③	2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m	5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-
I	①	②	③										
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m										
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-										

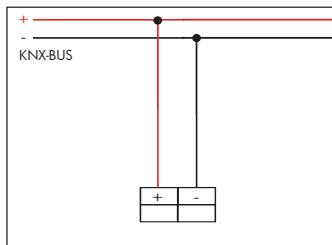
Artikel	Articles	
PD2 S 360 DE BA KNX/W, Präsenzmelder KNX, weiss	PD2 S 360 DE BA KNX/W, Détecteur de présence KNX, blanc	535 965 048
PD2 S 360 DE BA KNX/B, Präsenzmelder KNX, braun	PD2 S 360 DE BA KNX/B, Détecteur de présence KNX, marron	535 965 948
PD2 S 360 DE BA KNX/BE, Präsenzmelder KNX, beige	PD2 S 360 DE BA KNX/BE, Détecteur de présence KNX, beige	535 965 848
PD2 S 360 DE BA KNX/DG, Präsenzmelder KNX, dunkelgrau	PD2 S 360 DE BA KNX/DG, Détecteur de présence KNX, gris foncé	535 965 448
PD2 S 360 DE BA KNX/HG, Präsenzmelder KNX, hellgrau	PD2 S 360 DE BA KNX/HG, Détecteur de présence KNX, gris clair	535 965 348
PD2 S 360 DE BA KNX/S, Präsenzmelder KNX, schwarz	PD2 S 360 DE BA KNX/S, Détecteur de présence KNX, noir	535 965 548
PD2 S 360 DE BA KNX/SI, Präsenzmelder KNX, silber	PD2 S 360 DE BA KNX/SI, Détecteur de présence KNX, argent	535 965 748
EBG LUMINA, Einbaugehäuse Beton LUMINA ohne Tunnel	EBG LUMINA, boîtier d'encastrement pour béton LUMINA sans tunnel	920 991 009
DK-EBG LUMINA 68, Deckel 68 mm zu Einbaugehäuse Beton LUMINA	DK-EBG LUMINA 68, couvercle 68 mm pour boîtier d'encastrement LUMINA	920 994 689
BSK-PD/W, Ballschutzkorb Decken-Melder 360°, weiss	BSK-PD/W, Grille de protection pour détecteurs 360°, blanc	535 998 275

Inbetriebnahme	Mise en service
Das entsprechende Applikationsprogramm zum Importieren in die ETS kann von der Swisslux Homepage heruntergeladen werden. Details zur Applikation entnehmen Sie bitte der Applikationsbeschreibung. Diese steht ebenfalls auf der Swisslux Homepage zum Download bereit.	<p>Vous devez télécharger l'application depuis le site Swisslux et l'importer dans votre logiciel ETS.</p> <p>Les détails sont fournis dans le descriptif de l'application et sur la page internet de Swisslux.</p>
Ausgrenzen von Störquellen	Exclusion des sources de perturbation
Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen (e) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (e).
Selbstprüfzyklus	Cycle d'auto-contrôle
Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs.
LED-Funktionsanzeigen	Indicateurs de fonctionnement à LEDs
Bewegungserkennung - rot blinks (LED PIR) Programmiermodus aktiviert - rot leuchtet (LED Prog.)	<p>Détection de mouvement - LED rouge clignote (LED PIR)</p> <p>Mode programmation activé - LED rouge clignote (LED Prog.)</p>
EU-Konformitätserklärung	Déclaration de conformité UE
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) la basse tension (2014/35/EU) la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/EU)



Technische Daten	Caractéristiques techniques	PD2 S 360 DE BA KNX
Spannung	Tension nominale	24 V DC KNX-BUS
Stromaufnahme	Absorption de courant	12 mA
Anschlussklemmen: für BUS-Leitung	Bornes de raccordement: pour ligne de bus câble KNX	Y (St) Y 2x2x0,8
Erfassungsbereich	Zone de détection	360°
Empfohlene Montagehöhe	Hauteur de fixation recommandée	2,5 m
Reichweite bei Montagehöhe 2,5 m Umgebungstemperatur 18°C 1 quer 2 frontal 3 kleinere Bewegungen	Portée pour une hauteur de montage de 2,5 m température ambiante 18°C 1 transversale 2 frontale 3 petits mouvements	<p>► Fig. 1</p> <p>① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m</p>
Schutzklass / Schutztart	Classe / Type de Protection	III / IP20
Abmessungen H x Ø [mm]	Dimensions H x Ø [mm]	55 x 83 mm
Umgebungstemperatur	Température ambiante	-25°C – +55°C
Anzahl Lichtfühler*	Capteurs de lumière*	1
Anzahl PIR Sensoren	Capteurs PIR	1
Einstellungen über ETS	Réglages par ETS	
Ausgänge: 1x Licht (zum Schalten) 1x HKL-Blöcke (unabhängig) *Helligkeitssollwert	Sorties: 1x sortie éclairage (pour commutation) 1x sorties individuelles pour CVC *Valeur de consigne de luminosité	<p>5 - 1200 Lux</p>

Schaltbilder	Schémas de câblage
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Présentation schématique – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !



DE Fehlersuche	FR Dépannages
1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht <ul style="list-style-type: none">Die Linse des Sensorsteils ist beschmutzt: Linse reinigen	1. La lampe ne s'allume pas <ul style="list-style-type: none">La lentille du détecteur est engraissée : Nettoyer la lentille
2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein <ul style="list-style-type: none">Der Melder ist zu hoch montiert: Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.	2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible <ul style="list-style-type: none">Le détecteur est installé à une trop grande hauteur : Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.
3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet <ul style="list-style-type: none">Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.	3. La lumière raccordée reste allumée en permanence <ul style="list-style-type: none">Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection : Eliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.
4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes <ul style="list-style-type: none">Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: - Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren. - Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.Leuchten befinden sich im direkten Erfassungsbereich. Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren.	4. Enclenchement intempestif de la lumière <ul style="list-style-type: none">Mouvements de source(s) de chaleur dans la plage de détection: - Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs. - Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.Les éclairages sont directement dans le champ de vision du détecteur. Eliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille.

B.E.G. Vertrieb Schweiz:
Swisslux AG
Industriestrasse 8
CH-8618 Oetwil am See
Tel: 043 844 80 80
Fax: 043 844 80 81
Technik-Hotline: 043 844 80 77
E-Mail: info@swisslux.ch
Internet: <http://www.swisslux.ch>

